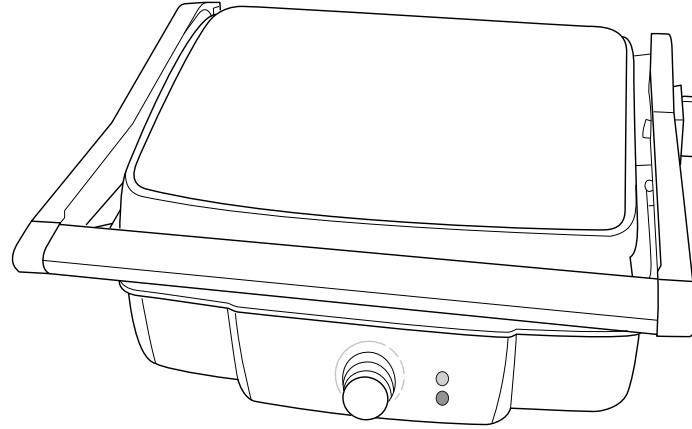


# KENWOOD

## TYPE HGM30

instructions  
mode d'emploi  
talimatlar  
التعليمات  
راهنمای استفاده

Cod: 6345100800 Rev. 0 - 04/06/2020



English	2 - 6
Français	7 - 12
Türkçe	13 - 18
العربية	١٩ - ٢٣
فارسی	٢٤ - ٢٨

### Kenwood Ltd

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH  
kenwoodworld.com



© Copyright 2020.Kenwood Limited. All rights reserved



# English

## safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Place the appliance on a heat-resistant surface.
- Do not place the appliance on or near to sources of heat, electrical elements or inside a hot oven. Do not place it on top of other appliances.
- Do not use the appliance near to walls or curtains.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or

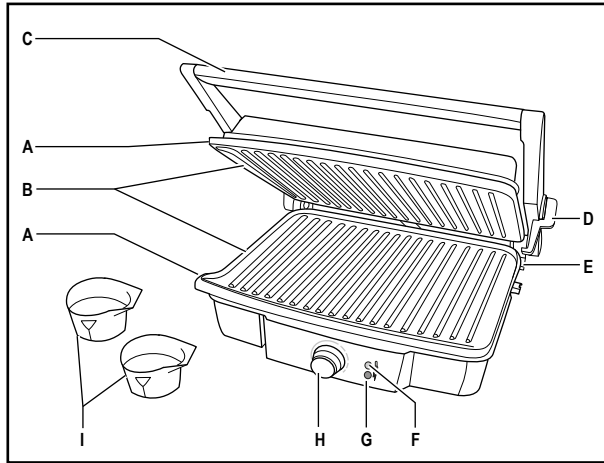


Fig. 1

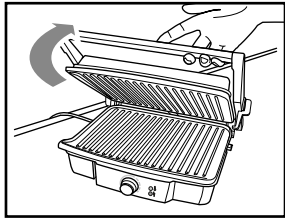


Fig. 2

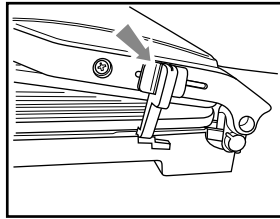


Fig. 3

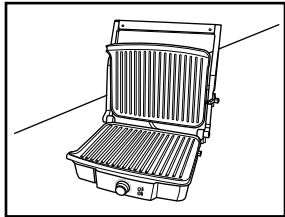


Fig. 4

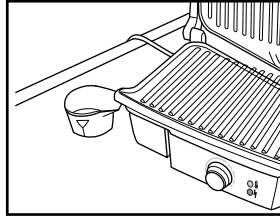


Fig. 5

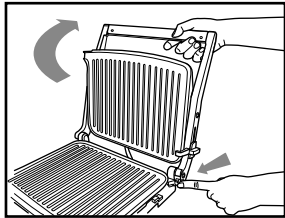


Fig. 6

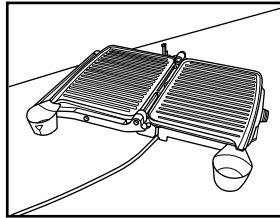


Fig. 7

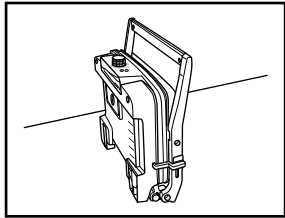



Fig. 8

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.

- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
-  Accessible surfaces can become very hot while the appliance is operating.
- Never clean the appliance with abrasive or corrosive detergents; the appliance is not dishwasher safe.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an assistance centre or by authorized

technicians in order to avoid all risks.

- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

## key

- A Drip spout
- B Grooved grill plates
- C Opening handle
- D Top plate lifting hinge
- E Plate unlocking button
- F Temperature light
- G On light
- H Temperature selection dial
- I Drip tray (2 pcs.)

The appliance is intended for DOMESTIC USE ONLY, do not use it for commercial or industrial purposes. This appliance complies with Directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, as well as to regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials in contact with food.

## instructions for use

### **warning:**

Even when not in use, unplug the appliance before mounting or removing the single parts or before cleaning.

- Before use, remove any labels from plates. Check the cooking plates are clean and free of dust streaks. If need be, clean using a damp cloth.

### **warning:**

While using for the first time, a very small amount of smoke may come out; this is just caused by the warming up of some components.

- Plug in appliance. The related red light goes on (G).
- Turn the dial (H) to set the required temperature setting. The green light (F) switches on when the appliance is heating up. As soon as the light goes off, the appliance is ready for use.
- Keep the plate closed during pre-heating phase.

## different cooking modes

The appliance has different cooking positions, according to the type of food to be cooked.

### Standard cooking position:

- This position is ideal for grilling meat, toasts, etc.
- Open the top plate by means of the handle (C), Fig. 2.
- Place the food to be cooked on the bottom grill plate. Always place it towards the back of the plate.
- Lower the top grill plate, by taking it with the handle (C) and, using the apposite movable hinge (D), bring it in contact with food for a quick and uniform cooking (Fig. 3). IT is possible to position the upper part of the grill in 3 modes indicated on the hinge: closed, mode "I" and mode "II" according to the required height for the top plate.

According to the kind of food, in case the combined cooking of the two plates (bottom and top) is not required, the appliance can be used with the top plate in vertical position. To do this, rotate the top plate backward until it locks in place automatically (Fig. 4).

- Position a drip tray (I) underneath the lower spout (A) (Fig. 5).

### Open plate cooking position:

- This position is suitable to grill fish, skewers, vegetable, etc. and offers a very wide surface, ideal to cook various kinds of food at the same time.
- To set the appliance in the position with open plates, press the appropriate unlocking button (E) and, at the same time, rotate the top plate backwards, with the handle (C) (Fig. 6).
- Place food to be cooked on the open plates.
- Position the two drip trays (I) underneath both drip spouts (A) (Fig. 7).

- For cooking, 5-20 minutes are required. Anyhow, time depends on personal tastes, as well as type and thickness of food.
- After cooking, turn the appliance off by rotating the dial (H) to "0", unplug the appliance and raise the top plate using the apposite handle (C). Remove food using an apposite plastic spatula.

### warning:

Never use metal kitchenware to prevent the non-stick coating of grill plates from being damaged.

## cleaning

### warning:

Before cleaning the appliance, unplug it and wait for all hot parts to cool down.

### warning:

Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.

- Clean the appliance body using a dry cloth.
- Clean the plates by using a plastic spatula with warm water and mild detergent.

### warning:

Never use metal objects, abrasive sponges or powders to prevent the plate non-stick coating from being damaged.

- Store the appliance also in vertical position (Fig. 8).

## service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.
- Made in China.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.


Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

# Français

**Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations**

## sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- Positionnez le produit sur une surface résistante à la chaleur.
- Ne posez pas l'appareil au-dessus ou près de sources de chaleur, d'éléments électriques ou d'un four réchauffé. Ne le posez pas sur d'autres appareils.
- N'utilisez pas l'appareil près des murs et des rideaux.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
-  La température des surfaces accessibles peut être très élevée quand l'appareil est en marche.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs pour nettoyer l'appareil



et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente ou par des techniciens agréés, de façon à prévenir tout risque de danger.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

## légende

- A Bec à gouttes
- B Plaques de cuisson rayées
- C Manche d'ouverture
- D Charnière de soulèvement de la plaque supérieure
- E Touche de déblocage plaques
- F Voyant lumineux température
- G Voyant lumineux mise en marche
- H Poignée de réglage niveaux de température
- I Récipient de récupération des graisses (n. 2)

L'appareil est conçu exclusivement pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.

Cet appareil est conforme à la directive 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.

## instructions d'emploi

### attention :

Même quand l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'introduire ou de retirer les parties ou avant d'effectuer le nettoyage.

- Avant d'utiliser l'appareil, retirer les éventuelles étiquettes présentes sur les plaques.  
Vérifier que les plaques de cuisson soient propres et sans traces de poussière. Si besoin, nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

### attention :

Lors de la première utilisation, il est possible de vérifier une légère émission de fumée. Cela est dû au réchauffement de certains composants.

- Brancher la fiche électrique dans la prise de courant. Le voyant rouge de mise en marche (G) s'allume.
- Tourner la poignée (H) et programmer le niveau de température désiré ; le voyant vert (F) s'allume, pour indiquer que l'appareil est en cours de réchauffement. Dès que le voyant s'éteint, l'appareil est prêt pour son utilisation.
- Laisser la plaque fermée durant la phase de réchauffement.

## plusieurs types de cuisson

Selon le type d'aliments à cuire, l'appareil permet de choisir différentes positions de cuisson.

### Position de cuisson en livre:

- Cette position est idéale pour cuisiner la viande, les toasts, etc.
- Ouvrir la plaque supérieure à l'aide de la poignée (C) (Fig. 2).
- Placer les aliments à cuire sur la plaque de cuisson inférieure. Positionner toujours les aliments vers la partie arrière de la plaque de cuisson.
- Abaisser la plaque de cuisson supérieure en la prenant par la poignée (C) et, en agissant sur la charnière mobile (D), la positionner

en contact avec les aliments pour une cuisson rapide et uniforme (Fig. 3). Il est possible de positionner la partie supérieure du grill en 3 modalités différentes, indiquées sur la charnière : fermée, modalité "I" et modalité "II" selon la hauteur désirée pour la plaque supérieure.

- Selon les aliments à cuire, si la cuisson combinée des deux plaques (inférieure et supérieure) n'est pas nécessaire, il est possible d'utiliser l'appareil avec la plaque supérieure en position verticale. Pour cela, il faut tourner en arrière la plaque supérieure jusqu'à son blocage automatique (Fig. 4).
- Positionner un récipient de récupération des graisses (I) sous le bec inférieur (A) (Fig. 5).

#### **Position de cuisson avec les plaques ouvertes:**

- Cette position est idéale pour cuisiner le poisson, les brochettes, les légumes, etc., et elle offre une surface plus vaste, indiquée pour cuire plusieurs aliments en même temps.
- Pour ouvrir l'appareil avec les plaques entièrement ouvertes, appuyer sur la touche de déblocage (E) et tourner simultanément en arrière la plaque supérieure à l'aide du manche (C) (Fig. 6).
- Placer les aliments à cuire sur les plaques ouvertes.
- Positionner les deux récipients de récupération des graisses (I) sous les deux becs (A) (Fig. 7).
- La cuisson requiert de 5 à 20 minutes environ. Dans tous les cas, le temps dépend des goûts personnels, du type et de l'épaisseur des aliments.
- Une fois la cuisson terminée, éteindre l'appareil en tournant la poignée (H) sur "0", débrancher la fiche de la prise de courant et soulever la plaque supérieure par son manche (C). Retirer les aliments à l'aide d'une spatule en plastique.

#### **attention :**

Ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques pour éviter d'endommager le revêtement anti-adhérent des plaques de cuisson.

## nettoyage

#### **attention :**

Avant de procéder au nettoyage, débrancher la fiche d'alimentation et attendre que les parties chaudes se soient refroidies.

#### **attention :**

Ne jamais plonger le corps de l'appareil, la fiche et le cordon électrique dans l'eau ou dans d'autres liquides, utiliser un chiffon humide pour les nettoyer.

- Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
- Nettoyer les plaques en utilisant éventuellement une spatule adéquate, avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage neutre.

#### **attention :**

Ne pas utiliser d'objets métalliques, d'éponges abrasives ou de poudres car ils pourraient endommager le revêtement anti-adhérent des plaques.

- L'appareil peut être rangé aussi en position verticale (Fig. 8).

## service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



### **AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.


# Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açın ve açıklayıcı resimlere bakınız

## güvenlik

- Butalimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmadan önce cihaz voltajının elektrik şebekenize uyup uymadığını kontrol ediniz.
- Elektrik şebekeye bağlı olduğu zaman cihazı denetimsiz bırakmayınız; her kullanımdan sonra fişten çekiniz.
- Ürünü ısı kaynaklarının üzerine veya yakınında yerleştirmeyiniz.
- Kullanım sırasında cihazı düz, sabit ve iyi ışıklandırılmış bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazı ısıya dayanıklı bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazı ısı kaynakları, elektrik cihaz ya da ısıtılan bir fırın yakınında ya da üzerinde yerleştirmeyiniz. Cihazı başka cihazların üzerine yerleştirmeyiniz.
- Cihazı duvarların ve perdelerin yanında yerleştirmeyiniz.
- Ürünü aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb.) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız.
- Cihazın elektrik kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Bu cihazın, 8 veya 8 yaşından büyük çocuk, fiziksel, duymasal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da cihaz hakkında bilgiden yoksun ya da kullanım hakkında talimat almayan kişiler tarafından

kullanılması takdirde, kullanım sırasında güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmalılar ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında ve kullanımdan doğabilecek tehlikeler hakkında onlara bilgi verilmelidir. Çocukların cihazla oynamaları yasaktır. Cihazın temizleme ve bakım işlemleri yalnızca 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından yerine getirilebilir ve her halükârda bu işlemler sırasında bir yetişkinin denetimi altında olmalılar.

- Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutunuz.
- ÜRÜNÜ, FİŞİNİ VE ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE TEMİZLEMELİK İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.
- CİHAZ ÇALIŞMADIĞI ZAMAN BİLE, PARÇALARI ÇIKARMADAN, TAKMADAN VEYA HERHANGİ BİR TEMİZLİK İŞLEMİNE BAŞLAMADAN ÖNCE, CİHAZIN FİŞİNİ ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARINIZ.
-  Cihaz çalıştığı sırada etraftaki yüzeyler ısınabilir.
- Cihazın temizliği için aşındırıcı ya da çözücü deterjan kullanmayınız ve cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Cihazı kullanmadan, cihaz üzerindeki tuşlara basmadan ya da cihazın fiş veya besleme kablosuna dokunmadan önce ellerinizin daima kuru olduğundan emin olunuz.
- Fişi prizden çıkarmak için, direkt olarak elinizle tutunuz ve prizden çıkarınız. Cihazın besleme kablosundan çekmeyiniz.

- Bu cihazın besleme kablosu ya da fişini hasar görmüş ise, olası her tür riski önlemek için cihazı kullanmayınız; her tür tamir işlemi, elektrik kablosunun değiştirilme işlemi dahil olmak üzere, olası her tür riski önlemek için yalnızca Teknik Servis Merkezi veya tarafından yetkilendirilmiş ehil teknik personel tarafından yerine getirilmelidir.
- Bu cihaza getirilecek üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ürünün güvenliğini tehlikeye sokar ve ürünü garanti kapsamının dışında bırakır.
- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişini elektrik prizinden çıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluşturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.
- Ambalaj malzemelerini çıkarınız ve tehlikeli olabileceğinden çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

## parçalar

- A Damlama ağız
- B Yivli ızgara pişirme plakaları
- C Açma kolu
- D Üst plaka kaldırma menteşesi
- E Izgara plakaları serbest bırakma düğmesi
- F Isı gösterge ışığı
- G Açma gösterge ışığı
- H Isı düzeyi ayar düğmesi
- I Damlama tepsisi (2 adet)

Bu cihaz YALNIZCA EV ORTAMINDA kullanılmak üzere tasarlanmış olup ticari ya da sanayi ortamlarda kullanılmamalıdır. Bu kullanım kılavuzunda konusu edilen cihaz AB 2014/35/EU ve EMC 2014/30/EU Direktiflerine ve 27/10/2004 tarihli gıda ile temas eden malzeme hakkındaki 1935/2004 nolu Çerçeve Yönetmeliği'ne (EC) uygundur.

## kullanım talimatları

### dikkat:

Cihaz çalışmadığı zaman bile, parçaları çıkarmadan, takmadan veya herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarınız.

- Kullanımdan önce, ızgaraların üzerinde bulunan olası etiketleri çıkartınız. Pişirme ızgaralarının temiz ve tozsuz olduklarını kontrol ediniz. Gerekirse nemli bir bezle temizleyiniz.

### dikkat:

İlk kullanımda, hafif bir duman çıkması mümkündür. Bu durum cihazın bazı bileşenlerin ısınmasına bağlıdır.

- Cihazın elektrik fişini prize sokunuz. Cihazın çalıştığına dair kırmızı gösterge ışığı (G) yanacaktır.
- Isı ayar düğmesini (H) çevirerek arzu ettiğiniz ısı düzeyini ayarlayınız; cihazın ısındığını gösteren ilgili yeşil gösterge ışığı yanacaktır (F). Gösterge ışığı kapandığı anda cihaz kullanmaya hazırdır.
- Ön ısınma aşaması sırasında plakayı kapalı tutunuz.

## farklı pişirme çeşitleri

Piştirilecek yiyeceğe göre, cihaz farklı pişirme konumlarına sahiptir.

### Standart pişirme konumu:

- Bu konum et pişirmek tost yapmak vs. için idealdir.
- Üst ızgarayı açma kolu (C) yardımıyla açınız (Resim 2).
- Pişirmek istediğiniz yiyeceği alt pişirme ızgarasının üzerine yerleştiriniz. Yiyeceği daima pişirme ızgaranın arka tarafına yakın yerleştirmeye dikkat ediniz.
- Açma kolundan (C) tutarak üst ızgarayı alçaltınız ve kaldırma menteşesi (D) aracılığıyla, hızlı ve eşit bir pişirme sağlamak için üst ızgarayı yiyeceklerle temas edecek



şekilde konumlandırınız (Resim 3). IZGARANIN üst tarafını menteşede belirtilen 3 konuma yerleştirmek mümkündür: kapalı, "I" konumu ve üst ızgaranın arzu edilen yüksekliğine göre "II" konumu.

- Pişirilecek yiyecek türüne bağlı olarak, iki plakanın (alt ve üst) birleşik pişirme yöntemi gerekli değilse, cihazı üst plakası dik konumda yerleştirilmiş şekilde de kullanılabilir. Bunu yerine getirmek için üst plakayı otomatik olarak kilitlenene kadar geri çevirmeniz gerekir (Resim 4).
- Damlama tepsisini (I) damlama ağzı (A) altına yerleştiriniz (Resim 5).

#### **Açık plakalı pişirme konumu:**

- Bu konum balık, şiş, sebze vb. yemek pişirmek için ideal olup, aynı zamanda farklı yiyecekleri aynı anda pişirmek için uygun çok geniş bir yüzey sunar.
- Cihazı ızgaraları açık konumda açmak için, serbest bırakma düğmesine (E) basınız ve aynı anda üst ızgarayı kol (C) aracılığıyla arkaya doğru çeviriniz (Resim 6).
- Pişirmek istediğiniz yiyeceği açık ızgaranın üzerine yerleştiriniz.
- İki damlama tepsisini (I) iki damlama ağzı (A) altına yerleştiriniz (Resim 7).
- Pişirmek için gerekli süre ortalama 5-20 dakikadır. Her hâlükârda, bu süre sizin özel zevkiniz, yiyecek çeşidi ve yiyecek kalınlığına göre değişiklik gösterebilir.
- Pişirme işlemi bittiğinde, ayar (H) düğmesini "0" konumuna getirerek cihazı kapatınız cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz ve ilgili kol yardımıyla(C) üst ızgarayı kaldırınız. Yiyeceği özel bir plastik spatula yardımıyla ızgaranın üzerinden alınız.

#### **dikkat:**

Izgara plakaların yapışmaz özelliği olan kaplamaya zarar vermemek için asla metal alet kullanmayınız.

## **temizlik**

#### **dikkat:**

Cihazın temizliğine başlamadan önce, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarınız ve ısınmış olan parçaların soğumasını bekleyiniz.

#### **dikkat:**

ÜRÜNÜ, FİŞİNİ VE ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE TEMİZLEMELİK İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.

- Cihazın gövdesini kuru bir bezle silerek temizleyiniz.
- Pişirme plakalarını gerekirse özel bir spatula yardımıyla sıcak su ve nötr bir deterjan kullanarak temizleyiniz.

#### **dikkat:**

Temizlik sırasında metal cisim, aşındırıcı sünger veya toz kullanmayınız plakaların yapışmaz özelliği olan kaplamaya zarar verebilirler.

- Cihazı saklamak için dikey bir konumda da yerleştirebilirsiniz (Resim 8).

## servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



### **ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)**

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.



### تحذيرات مهمة للتخلص الصحيح من المنتج وفقاً للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

عند انتهاء عمر المنتج الافتراضي، يجب عدم التخلص منه مع نفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى مراكز إعادة التدوير الخاصة التي توفرها البلديات أو لدى بائعي التجزئة الذين يوفرون هذه الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناجمة عن التخلص غير الملائم، كما يسمح باستعادة المواد التي صُنعت منها، وذلك بهدف الحصول على توفير مهم للطاقة والموارد.

للتذكير بالالتزام التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، يوجد على المنتج رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليه.

### الصيانة والدعم الفني

- في حالة حدوث مشكلات مع تشغيل الجهاز، زر الموقع الإلكتروني [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) قبل طلب الدعم.
- ملحوظة يغطي الجهاز الضمان، وفقاً لجميع أحكام القانون المتعلقة بالضمانات الموجودة مسبقاً ولحقوق المستهلكين السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.
- في حالة حدوث عطل أو خلل بجهاز كينوود "Kenwood" فيرجى إرسال الجهاز أو تسليمه شخصياً لأحد مراكز الدعم الفني الخاصة بشركة "KENWOOD". لتحديد موقع مركز الدعم الفني لشركة "KENWOOD" الأقرب إليك، زر الموقع الإلكتروني [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) أو الموقع الخاص ببلد الإقامة.
- تم تصميمهم وتطويره من قبل شركة كينوود Kenwood في المملكة المتحدة.
- صُنعت في الصين.

## التنظيف

### تنبيه:

قبل بدء عملية التنظيف، قم بإزالة قابس التغذية الكهربائية وانتظر حتى تبرد الأجزاء الساخنة.

### تنبيه:

لا تغمر مطلقاً جسم المنتج، القابس والكابل الكهربائي في الماء أو في سوائل أخرى، واستخدم قطعة قماش رطبة من أجل تنظيفهم.

• نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.

• نظف ألواح الطهي باستخدام الملعقة المسطحة (الملوق) المخصصة، مع المياه الساخنة ومنظف محايد.

### تنبيه:

لا تستخدم أشياء معدنية، الإسفنج الكاشط أو المساحيق، لأنها قد تؤدي إلى تلف الطلاء المضاد للالتصاق الخاص بالألواح الطهي.

• يُمكن تخزين الجهاز أيضاً في وضع رأسي (الشكل ٨).

الجزء الخلفي من لوح الطهي.

• قم بخفض لوح الطهي العلوي، من خلال إمساكه من المقبض (C)، و، باستخدام الزمام المنزلق (D)، اجعل اللوح يلامس الطعام من أجل طهي سريع ومتجانس (الشكل ٣). يمكن وضع الجزء العلوي من المشواة في ٣ أوضاع محددة على الزمام المنزلق: مغلق، وضع "I" ووضع "II" وفقاً للارتفاع المراد للوح الطهي العلوي.

• وفقاً لنوع الطعام المراد طهوه، عندما لا يلزم الطهي باستخدام مشترك للوحين (السفلي والعلوي)، يمكن استخدام الجهاز مع اللوح العلوي في الوضع الرأسي. لعمل هذا يلزم تدوير اللوح العلوي للوراء إلى أن يُقفل تلقائياً (الشكل ٤).  
• ضع حاوية تجميع الدهون (I) تحت الفوهة السفلية (A) (الشكل ٥).

### وضع الطهي مع الألواح المفتوحة:

• يُعد هذا الوضع مثاليًا لطهي الأسماك، أسياخ اللحم، الخضروات وغيرها... ويوفر سطح واسع جداً، مناسب لطهي الأطعمة المختلفة في نفس الوقت.

• لفتح الجهاز على وضع الألواح المفتوحة، اضغط على زر الفتح المخصص (E) وفي الوقت ذاته قم بتدوير لوح الطهي العلوي إلى الورا باستخدام المقبض (C) (الشكل ٦).

• ضع الأطعمة المراد طهوها على ألواح الطهي المفتوحة.

• ضع حاويتي تجميع الدهون (I) تحت كلتا فوهتي التنقيط (A) (الشكل ٧).

• تحتاج عملية الطهي ٥ - ٨ دقائق تقريباً. على أي حال، يعتمد الوقت على الذوق الشخصي، ونوع الطعام وسمكاته.

• بمجرد انتهاء عملية الطهي، قم بإيقاف الجهاز من خلال تدوير المقبض (H) على الوضع "0"، اسحب القابس من مأخذ التيار الكهربائي وارفع لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض المخصص (C). قم بنقل الأطعمة باستخدام ملعقة مسطحة (ملوق) بلاستيكية مناسبة.

### تنبيه:

لا تستخدم مطلقاً الأدوات المعدنية لتجنب إتلاف الطلاء المضاد للالتصاق الخاص بالألواح الطهي.

ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.

- من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

## تعليمات الاستخدام

### تنبيه:

أيضاً عندما لا يتم استخدام الجهاز، قم بفصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي قبل إدخال أو فك الأجزاء المنفردة أو قبل إجراء عملية التنظيف.

- قم بإزالة أي ملصقات موجودة على ألواح الطهي قبل الاستخدام.
- تأكد أن ألواح الطهي نظيفة وخالية من الغبار. إذا لزم الأمر قم بتنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة.

### تنبيه:

عند الاستخدام لأول مرة يُمكن ملاحظة خروج خيط رفيع من الدخان. يرجع ذلك فقط إلى تسخين بعض مكونات الجهاز.

- قم بإدخال القابس الكهربائي في مأخذ التيار. سيضيئ مؤشر التشغيل الأحمر ذو الصلة (G).
- قم بتدوير المقبض (H) وإعداد مستوى درجة الحرارة المرادة؛ سيضيئ المؤشر الأخضر ذو الصلة (F)، ليشير أنه جاري تسخين الجهاز. بمجرد انطفاء ضوء المؤشر، يصبح الجهاز جاهزاً للاستخدام.
- حافظ على اللوح مغلقاً أثناء مرحلة ما قبل التسخين.

## أنواع مختلفة من الطهي

وفقاً لنوع الطعام المراد طهوه، يسمح الجهاز باختيار أوضاع الطهي المختلفة.

وضع الطهي مع غلق الألواح على شكل كتاب:

- يُعد هذا الوضع مثاليًا لطهي اللحوم، الخبز المحمص وغيرهم...
- افتح لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض (C) (الشكل ٢).
- ضع الطعام المراد طهوه على لوح الطهي السفلي. ضع دائماً الطعام نحو

## قائمة الرموز

- A فوهة التنقيط
- B ألواح طهي مُخطّطة
- C مقبض فتح
- D زمام منزلق لرفع لوح الطهي العلوي
- E مفتاح فتح الألواح
- F مؤشر استعداد درجة الحرارة
- G مؤشر التشغيل
- H مقبض ضبط مستويات درجة الحرارة
- I حاوية تجميع الدهون (رقم ٢)

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط ولا يجب استخدامه في الأغراض التجارية أو الصناعية.


هذا الجهاز مُطابق للتوجيه الأوروبي EU/٣٥/٢٠١٤ ولتوجيهات التوافق الكهرومغناطيسي EMC EU/٣٠/٢٠١٤ وللانحة المفوضية الأوروبية (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ بتاريخ ٢٧ أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٤ بخصوص المواد الملامسة للأطعمة.

نفسه وإحاطتهم علمًا بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز. من المحذور لعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأولاد بعمليات التنظيف وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر من سن ٨ سنوات وفي جميع الأحوال تحت مراقبة شخص بالغ.

• قم بإبعاد الأطفال الأقل من سن ٨ سنوات عن الجهاز وعن الكابل.

• لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس و سلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.

• حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

•  قد ترتفع درجة حرارة أسطح الجهاز أثناء عمله.

• لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة أو غسالات الأطباق لتنظيف الجهاز.

• تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.

• لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.

• لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المعتمد أريتيه KENWOOD أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.

• أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

• في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي،

# العربية

يرجى فتح الصفحة الأولى قبل قراءة هذا الكتيب، حيث أنها تحتوي على الرسوم التوضيحية

## الأمان

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
- قم بإزالة العبوة والملصقات.
- إذا كان الكابل تالفاً ولأسباب تتعلق بالأمان يجب استبداله فقط من الشركة المُصنعة أو من مركز دعم فني خاص بكينوود "KENWOOD" مُعتمد للتصليحات.
- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
- ضع المنتج على سطح مقاوم للحرارة.
- لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة أو مكونات كهربائية أو في فرن ساخن. ولا تضعه أيضاً فوق أية أجهزة أخرى.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الحوائط والستائر.
- لا تتركوا الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- يمكن أن يقوم الأولاد الأكبر أو الذين يبلغون من العمر ٨ سنوات باستخدام هذا الجهاز؛ كما يمكن استخدامه من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة؛ أو من قبل أشخاص تفتقد الخبرة والمعرفة بالجهاز أو الذين لم يتم منحهم تعليمات الاستخدام، وبالتالي تتم مراقبتهم بعناية من قبل شخص مسئول عن سلامتهم أو يتم تعليمهم جيداً فيما يتعلق باستخدام الجهاز



## اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق دستورالعمل اروپا در مورد پسماند تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود مانند زباله شهری دفع شود. دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از عواقب منفی محیط زیست و سلامتی ناشی از دفع نامناسب میشود و امکان بازیافت مواد تشکیل دهنده و صرفه جویی در مصرف انرژی را فراهم میکند. به عنوان یادآوری در مورد لزوم دفع جداگانه لوازم خانگی، روی این محصول علامت ممنوع در سطل زباله چرخدار زده شده است.

## تعمیرات و خدمات فنی

- در صورت مواجهه با هر مشکلی در رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل از کمک خواستن از خدمات فنی از [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) بازدید کنید.
- لطفا توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتنامه‌های است، که مطابق با تمام مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود و حقوق مشتری در کشور محل فروش دستگاه می‌باشد.
- در صورت خرابی یا بد کار کردن محصولات کن وود، لطفا دستگاه را ارسال کنید یا به صورت حضوری آن را به یکی از مراکز خدمات کن وود تحویل دهید. برای شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات فنی کن وود، از وب سایت [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) یا سایت مخصوص به کشور خود بازدید کنید.
- طراحی و مهندسی شده توسط شرکت کن وود در انگلستان.
- ساخت چین



## انواع مختلف پخت

بسته به نوع مواد غذایی برای کباب ، دستگاه به شما امکان می دهد تا پوزیشن های گوناگون پخت را انتخاب کنید.

### پوزیشن پخت کتابی:

- این پوزیشن برای پخت گوشت ، نان تست و غیره ایده آل است.
- باز کردن صفحه بالایی از طریق دسته (سی) (شکل ۲).
- مواد غذایی قابل پخت را روی صفحه کباب پایین قرار دهید. همیشه مواد غذایی را به سمت عقب صفحه کباب قرار دهید.
- صفحه کباب بالایی را پایین آورید ، آن را با دسته (سی) ثابت کنید و با کار کرد روی لولای متحرک (دی) ، آن را در تماس با مواد غذایی برای پخت سریع و یکنواخت قرار دهید (شکل ۳).
- می توان قسمت بالایی گریل را به سه روش نشان داده شده در لولا قرار داد: بسته ، حالت "I" و حالت "II" نسبت به ارتفاع مورد نظر برای صفحه کباب بالایی.

- بسته به نوع غذایی که باید پخته شود، اگر به پخت ترکیبی دو صفحه (پایین و بالا) نیاز نباشد، می توان از دستگاه با صفحه بالایی آن در حالت عمودی استفاده کرد. برای انجام این کار نیاز است که صفحه کباب بالایی به عقب چرخانده شود تا به طور خودکار قفل شود (شکل ۴).
- یک ظرف جمع کن چربی (آی) را زیر دهانه پایینی (آ) قرار دهید (شکل ۵).

### پوزیشن پخت با صفحه های کباب باز:

- این پوزیشن برای پختن ماهی ، گوشت به سیخ زده ، سبزیجات و غیره ایده آل است ... و یک سطح بسیار بزرگ ، مناسب برای پخت غذاهای مختلف به طور همزمان ارائه می دهد.
- برای باز کردن دستگاه در پوزیشن صفحه های باز ، دکمه آزاد کردن (ای) را فشار دهید و بطور همزمان صفحه بالایی را به عقب از طریق دسته (سی) بچرخانید (شکل ۶).
- مواد غذایی برای پخت را روی صفحه های باز قرار دهید.
- دو ظرف جمع کن چربی (آی) را زیر

هر دو دهانه چکه کان (آ) قرار دهید (شکل ۷).

- برای پخت حدود ۵-۲۰ دقیقه نیاز به زمان است. در هر صورت ، زمان بستگی به ذائقه فردی ، نوع و ضخامت غذا دارد.

- پس از پایان پخت، با چرخاندن دکمه (ایچ) روی "۰" دستگاه را خاموش کنید، سیم برق را از پریز بیرون بکشید و صفحه بالایی را با دسته آن (سی) بلند کنید. حذف مواد غذایی با استفاده از یک کفگیر پلاستیکی ویژه.

### توجه:

هرگز از وسایل فلزی استفاده نکنید تا از آسیب رسیدن به پوشش نجسب صفحه های کباب پیش گیری کنید.

## پاکسازی

### توجه:

قبل از شروع به تمیز کردن، سیم برق را از پریز بیرون بکشید و صبر کنید تا قسمت های گر مخنک شوند.

### توجه:

هرگز بدنه محصول ، دو شاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.

- بدنه دستگاه را با یک دستمال خشک تمیز کنید.
- در صورت نیاز ، صفحه ها را با استفاده از یک کفگیر ویژه ، با آب گرم و یک شوینده خنثی تمیز کنید.

### توجه:

از اشیاء فلزی ، اسفنج های ساینده یا پودرها استفاده نکنید، به این دلیل که آنها ممکن است به پوشش نجسب صفحات آسیب بزنند.

- گذاشتن دستگاه نیز در حالت عمودی (شکل ۸).

- هرگونه تغییر در این محصول ، که توسط سازنده به صورت آشکار بیان و تجویز نشده باشد ، ممکن است باعث از بین رفتن امنیت و ضمانت استفاده از آن توسط کاربر شود.
- اگر تصمیم دارید این دستگاه را به عنوان زباله دور اندازید، پیشنهاد می شود که سیم برق را از آن جدا کنید تا دستگاه کاملا بدون جریان باشد. همچنین توصیه می شود قسمت هایی از دستگاه که امکان ایجاد خطر دارند را بدون جریان و بیکار کنید ، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از این وسایل برای بازی های خود استفاده کنند.
- عناصر بسته بندی را نباید در دسترس کودکان قرار داد چرا که آنها به شدت خطر آفرین هستند.

## راهنمای مصرف

### توجه:

حتی زمانی که دستگاه در حال کار نمی باشد ، قبل از وارد کردن یا در آوردن قطعات یا قبل از تمیز کردن ، سیم برق را از پریز بیرون بکشید.

- قبل از استفاده ، برچسب های موجود روی صفحه ها را بردارید.
- بررسی کنید که صفحه های کباب تمیز و هیچ گونه اثری از گرد و غبار روی آنها نباشد. در صورت نیاز، با یک دستمال نم دار تمیز کنید.

### توجه:

اولین باری که از آن استفاده می کنید ، ممکن است به طور کم متوجه جریان دود شوید. این تنها به دلیل گرم شدن برخی از اجزاء آن می باشد.


- سیم برق را وارد پریز کنید. لامپ قرمز روشنایی (جی) روشن خواهد شد.
- دستگیره (ایچ) را بچرخانید و روی سطح دمای دلخواه تنظیم کنید؛ چراغ سبز رنگ (اف) روشن خواهد شد و نشان خواهد داد که دستگاه در حال گرم شدن می باشد. به محض خاموش شدن لامپ ، دستگاه برای استفاده آماده خواهد بود.

- در طی مرحله پیش گرمایی، صفحه را بسته نگه دارید.

## جدول

آ	دهانه قطره چکان
بی	صفحه های کباب خط دار
سی	دسته باز کردن
دی	لولای بالای صفحه بالایی
ای	دکمه آزاد کردن صفحه ها
اف	چراغ آماده دما
جی	چراغ روشن کردن
ایچ	دستگیره تنظیم سطح دما
آی	ظرف جمع کن چربی (شماره ۲)

این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است و نباید از آن برای مصارف تجاری یا صنعتی استفاده شود. این دستگاه مطابق با بخشنامه ۳۵/۲۰۱۴ EMC و EU / ۳۰/۲۰۱۴ و با مقررات اروپا شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.

- زیر نظر فردی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده می گیرد ، باشند یا اینکه باید در ابتدا به صورت مناسب روش استفاده از دستگاه با در نظر گرفتن نکات ایمنی و خطرات ناشی از آن به آنها آموخته شده باشد. بازی کردن کودکان با دستگاه ممنوع است. عملیات تمیز کردن و نگهداری توسط کودکان نمی تواند انجام شود ، مگر اینکه آنها بیش از هشت سال داشته باشند و در هر صورت زیر نظر یک بزرگسال باشند.
- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر هشت سال نگهدارید.
  - هرگز بدنه محصول ، دو شاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.
  - حتی زمانیکه این وسیله در حال کارکرد نیست، سیم برق را قبل از ورود یا در آوردن تکه های دستگاه یا قبل از تمیز کردن از پریز بیرون بکشید.
  -  زمانی که دستگاه در حال کار می باشد، دمای سطوح در دست ممکن است بالا باشد.
  - برای تمیز کردن دستگاه از مواد شوینده ساینده ، خورنده یا ماشین ظرفشویی استفاده نکنید.
  - اطمینان حاصل کنید تا دست های شما قبل از استفاده یا تنظیم سوئیچ ها روی دستگاه یا قبل از دست زدن به پلاگین و اتصال به برق همیشه کاملاً خشک باشند.
  - برای جدا کردن پلاگین ، به صورت مستقیم آن را بگیرید و آن را از پریز دیوار بیرون بکشید. آن را هرگز با کشیدگی سیم برق از پریز جدا نکنید.
  - اگر سیم برق یا پریز دارای ایراد می باشند، از دستگاه استفاده نکنید ، یا اگر خود دستگاه ایراد داشته باشد ، همه تعمیرات ، از جمله تعویض سیم برق، باید فقط از طرف مرکز خدمات KENWOOD یا توسط تکنسین های مجاز KENWOOD انجام شوند تا از بروز هرگونه خطری پیش گیری شود.

## ایمنی

- دستورالعملهای حاضر را بدقت مطالعه کنید و به عنوان مرجعی برای آینده نگه دارید.
- تمام بستهبندیها و برچسبها را جدا کنید.
- بدلائل ایمنی، کابل در صورت آسبیدیدگی، باید توسط KENWOOD یا تعمیرکار مجاز KENWOOD تعویض شود.
- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ الکتریکی دستگاه مطابق با شبکه برق شما باشد.
- هنگام اتصال دستگاه به شبکه برق دستگاه را بدون مراقبت رها نکنید ؛ بعد از هر بار استفاده آن را از شبکه برق بیرون بکشید.
- دستگاه را روی منبع گرما یا نزدیک آن قرار ندهید.
- در هنگام استفاده دستگاه را روی یک سطح افقی ، پایدار و پر نور قرار دهید.
- محصول را روی یک سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.
- دستگاه را نزدیک یا روی منبع حرارت ، عناصر الکتریکی یا در فرگرم قرار ندهید. آن را روی وسایل برقی دیگر قرار ندهید.
- از این وسیله در نزدیکی دیوارها و پرده ها استفاده نکنید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوی (باران ، خورشید و...) قرار ندهید.
- دقت کنید تا سیم برق با سطوح گرم در تماس نباشد.
- بچه های هشت سال به بالا می توانند از این دستگاه استفاده کنند. افرادی که توانایی جسمی ، حسی یا روانی کمتری دارند یا تجربه و دانش کافی در باره این دستگاه ندارند یا اینکه به آنها روش مصرف استفاده داده نشده است باید